

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

5 JUIN 2012

**Proposition de loi modifiant les lois sur le
Conseil d'État, coordonnées le
12 janvier 1973**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. MAHOUX ET CONSORTS

Intitulé

Compléter l'intitulé de la proposition de loi par les mots « en ce qui concerne l'examen des litiges par l'assemblée générale de la section du contentieux administratif, à la demande de personnes établies dans les communes périphériques ».

Justification

L'amendement répond à la suggestion du Conseil d'État (avis 51.215/AG, n° 9).

Voir:

Documents du Sénat :

5-1563 - 2011/2012 :

N° 1 : Proposition de loi de MM. Moureaux, Claes, Mme Defraigne, MM. Anciaux, Cheron, Tommelein, Delpérée et Mme Piryns.

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

5 JUNI 2012

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten
op de Raad van State, gecoördineerd
op 12 januari 1973**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER MAHOUX C.S.

Opschrift

Het opschrift van het wetsvoorstel aanvullen met de woorden « wat de behandeling van geschillen betreft door de algemene vergadering van de afdeling Bestuursrechtspraak, op verzoek van personen gevestigd in de randgemeenten ».

Verantwoording

Het amendement geeft gevolg aan de suggestie van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 9).

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1653 - 2011/2012 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Moureaux, Claes, mevrouw Defraigne, de heren Anciaux, Cheron, Tommelein, Delpérée en mevrouw Piryns.

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

N° 2 DE M. MAHOUX ET CONSORTS

Art. 2

Apporter les modifications suivantes dans l'article 93 proposé :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, et au § 4, alinéa 1^{er}, 1°, remplacer les mots « est situé » par les mots « est localisé ou localisable »;

2° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, insérer les mots « l'intitulé de » entre les mots « demande, dans » et « son écrit »;

3° au § 1^{er}, alinéa 2, et au § 4, alinéa 3, remplacer les mots « de l'article 92, § 1^{er} » par les mots « des articles 91 et 92, § 1^{er} »;

4° compléter les §§ 3 et 4, alinéa 2, par la phrase suivante : « En cas d'absence ou d'empêchement du premier président ou du président, il est remplacé à la présidence par le plus ancien des présidents de chambres ayant justifié par leur diplôme qu'ils ont passé l'examen de docteur, de licencié ou de master en droit dans la même langue, ou à défaut, par le plus ancien des conseillers ayant justifié par leur diplôme qu'ils ont passé l'examen de docteur, de licencié ou de master en droit dans la même langue. »;

5° dans la phrase introductive du § 4, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « partie défenderesse ou intervenante » par les mots « partie adverse ou intervenante »;

6° au § 4, alinéa 1^{er}, 2°, remplacer le mot « le » par les mots « l'intitulé du »;

7° au § 5, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « et sont autorisés chacun à donner leur avis lors de la séance publique à la fin des débats » par les mots « et donnent chacun leur avis lors de l'audience publique à la fin des débats »;

8° au § 7, remplacer les mots « § 2bis, alinéa 3 » par les mots « § 2bis, alinéa 3, première phrase » et remplacer les mots « en vertu du § 1^{er} » par les mots « en vertu des §§ 1^{er} et 4 ».

Justification

1°)

L'article 93, § 1^{er}, 1°, proposé, des lois sur le Conseil d'État contient les expressions suivantes : « l'objet de la demande, de la difficulté ou du recours est situé [...] ». Le mot « situé » n'est pas clair. Dans un souci de sécurité juridique, le Conseil d'État a suggéré (avis 51.215/AG, n° 11) de recourir à la terminologie qu'utilise l'article 17, § 1^{er}, A, des lois coordonnées « sur l'emploi

Nr. 2 VAN DE HEER MAHOUX C.S.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93 de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 1, eerste lid, 1°, en § 4, eerste lid, 1°, de woorden « is gelegen » vervangen door de woorden « gelokaliseerd of lokaliseerbaar is »;

2° in § 1, eerste lid, 2°, de woorden « het opschrift van » invoegen tussen de woorden « vraagt, in » en « zijn schrijven »;

3° in § 1, tweede lid, en in § 4, derde lid, de woorden « artikel 92, § 1 » vervangen door de woorden « de artikelen 91 en 92, § 1 »;

4° § 3 en § 4, tweede lid, aanvullen met de volgende zin : « In geval van afwezigheid of verhindering van de eerste voorzitter of van de voorzitter, wordt hij vervangen als voorzitter door de oudstbenoemde van de voorzitters van de kamers, waarvan aan de hand van hun diploma bewezen is dat zij geslaagd zijn voor het examen van doctor, licentiaat of master in de rechten in dezelfde taal, of, bij gebrek daaraan, door de oudstbenoemde van de staatsraden, waarvan aan de hand van hun diploma bewezen is dat zij geslaagd zijn voor het examen van doctor, licentiaat of master in de rechten in dezelfde taal. »;

5° in de inleidende zin van § 4, eerste lid, de woorden « verweerder of tussenkomende partij » vervangen door de woorden « verwerende of tussenkomende partij »;

6° in § 4, eerste lid, 2°, de woorden « het opschrift van » invoegen tussen de woorden « erom in » en « het eerste »;

7° in § 5, eerste lid, de woorden « en kunnen elk hun advies geven tijdens de openbare zitting op het einde van de debatten » vervangen door de woorden « en geven elk hun advies tijdens de openbare zitting op het einde van de debatten »;

8° in § 7, de woorden « 2bis, derde lid » vervangen door de woorden « 2bis, derde lid, eerste zin » en de woorden « uit hoofde van § 1 » vervangen door de woorden « uit hoofde van §§ 1 en 4 ».

Verantwoording

1°)

Het voorgestelde artikel 93, § 1, 1°, van de wetten op de Raad van State bevat de volgende bewoordingen : « het voorwerp van de aanvraag, de moeilijkheid of het beroep is gelegen [...] ». Het woord « gelegen » is niet duidelijk. Omwille van de rechtszekerheid stelt de Raad van State voor (advies 51.215/AV, randnr. 11) om gebruik te maken van de terminologie die wordt gebezigd in

des langues en matière administrative» et de remplacer le mot «situé» par les mots «localisé ou localisable».

La proposition est amendée dans le sens proposé par le Conseil d'État. L'amendement concerne une modification de technique législative qui n'implique pas de modification au fond. Pour l'explication de cette condition il est fait référence aux développements de la proposition (Doc. Sénat, 2011-2012, n° 5-1563/1).

2°) et 6°)

L'amendement répond à l'avis du Conseil d'État (avis n° 51.215/AG, n° 12, note de bas de page 20).

Le Conseil d'État considère que :

« En tout état de cause, indépendamment de ce qui précède, le texte pourrait s'inspirer de l'exigence figurant à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 « déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État », aux articles 8, alinéa 1^{er}, 1°, et 16, §§ 2, 1°, et 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 « déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État », et à l'article 3, § 2, 1°, de l'arrêté royal du 30 novembre 2006 « déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'État », qui prennent soin de prescrire aux auteurs de requêtes devant le Conseil d'État de mentionner dans l'intitulé de cette requête son objet précis (« requête en annulation », « recours en annulation et demande de suspension », « requête en suspension d'extrême urgence », « recours en annulation et demande de suspension d'extrême urgence ») ou « recours en cassation », à défaut de quoi la demande serait traitée selon les règles du droit commun. La même observation vaut pour l'article 93, § 4, alinéa 1^{er}, 2°, proposé des lois coordonnées sur le Conseil d'État. »

3°)

L'amendement répond à l'avis du Conseil d'État (avis n° 51.215/AG, n° 14).

L'article 93, § 1^{er}, alinéa 2, et § 4, alinéa 3, proposé, dispose que, si elle est d'avis que les conditions visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas remplies, l'assemblée générale doit renvoyer l'affaire à la chambre conformément aux dispositions du titre VI, chapitre II, section I, « sans préjudice du renvoi à l'assemblée générale en application de l'article 92, § 1^{er} ».

Les lois sur le Conseil d'État prévoient cependant qu'il y a lieu à renvoi à l'assemblée générale par une chambre, non seulement « pour assurer l'unité de la jurisprudence » (article 92, § 1^{er}), mais aussi « dans tous les cas où une chambre reconnaît y avoir lieu à révision ou à annulation du chef de détournement de pouvoir » (article 91).

Il s'impose par conséquent de compléter les deux dispositions proposées par une référence à l'article 91 des lois sur le Conseil d'État.

4°)

L'amendement répond à la suggestion du Conseil d'État de prévoir dans les articles 93, § 3, et 93, § 4, alinéa 2, comme à l'article 95, § 4, des règles permettant de pourvoir au remplacement du premier président ou du président en cas d'absence ou d'empêchement. (avis n° 51.215/AG, n° 18).

artikel 17, § 1, A, van de gecoördineerde wetten « op het gebruik van de talen in bestuurszaken » en het woord « gelegen » te vervangen door de woorden « gelokaliseerd of lokaliseerbaar ».

Het voorstel wordt geamendeerd in de door de Raad van State voorgestelde zin. Het amendement betreft een wettechnische wijziging die geen inhoudelijke wijziging impliceert. Voor de invulling van deze voorwaarde kan dus worden verwezen naar de toelichting bij het voorstel (Stuk Senaat, 2011-2011, nr. 5-1563/1).

2°) en 6°)

Het amendement komt tegemoet aan het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 12, voetnoot 20).

De Raad van State stelt :

« Los van wat voorafgaat, zou men zich voor de tekst hoe dan ook kunnen laten inspireren door het vereiste dat vervat is in artikel 2, § 1, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 « tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State », in de artikelen 8, eerste lid, 1°, en 16, §§ 2, 1°, en 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 « tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State » en in artikel 3, § 2, 1°, van het koninklijk besluit van 30 november 2006 « tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State », waarin eraan gedacht is aan de indieners van verzoekschriften bij de Raad van State voor te schrijven om in het opschrift van dit verzoekschrift het precieze onderwerp ervan te vermelden (« verzoekschrift tot nietigverklaring », « beroep tot nietigverklaring en vordering tot schorsing », « verzoekschrift tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid », « beroep tot nietigverklaring en vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid ») of « cassatieberoep », bij ontstentenis waarvan het verzoek volgens de gemeenrechtelijke regels zou worden behandeld. Deze opmerking geldt eveneens voor het voorgestelde artikel 93, § 4, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State ».

3°)

Het amendement komt tegemoet aan het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 14).

Het voorgestelde artikel 93, § 1, tweede lid, en § 4, derde lid, bepaalt dat de algemene vergadering de zaak terug dient te verwijzen naar de kamer, overeenkomstig de bepalingen van titel VI, hoofdstuk II, afdeling I, wanneer zij van oordeel is dat de in het eerste lid bedoelde voorwaarden niet vervuld zijn, « onverminderd de terugverwijzing naar de algemene vergadering in toepassing van artikel 92, § 1 ».

De wetten op de Raad van State voorzien echter in een verwijzing van de zaak door een kamer naar de algemene vergadering, niet enkel « om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren » (artikel 92, § 1), maar ook « telkens wanneer een kamer erkent dat er aanleiding bestaat tot herziening of vernietiging wegens machtsafwendung » (artikel 91).

De twee voorgestelde bepalingen dienen daarom te worden aangevuld met een verwijzing naar artikel 91 van de wetten op de Raad van State.

4°)

Het amendement komt tegemoet aan de aanbeveling van de Raad van State om in de artikelen 93, § 3, en 93, § 4, tweede lid, zoals in het voorgestelde artikel 95, § 4, te voorzien in een regeling voor de vervanging van de eerste voorzitter of de voorzitter in geval van afwezigheid of verhindering (advies 51.215/AV, randnr. 18).

5°)

Il s'agit d'une modification de technique législative en réponse à l'avis du Conseil d'État (avis 51.215/AG, n° 13);

6°)

Voir point 2°.

7°)

Il s'agit d'une modification de technique législative en réponse à l'avis du Conseil d'État (avis n° 51.215/AG, n° 15);

8°)

L'amendement répond à l'avis du Conseil d'État (avis n° 51.215/AG, n°s 16 et 17).

Aux termes de l'article 93, § 7, proposé, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'article 30, § 2*bis*, alinéa 3, notamment, des mêmes lois coordonnées n'est pas applicable aux affaires qui, en vertu de l'article 93, 1^{er}, proposé sont traitées par l'assemblée générale de la section du contentieux administratif du Conseil d'État. En écartant de manière expresse cet alinéa, les auteurs de la proposition considèrent que les règles de procédure accélérées que peut fixer le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour l'examen des recours visés à l'article 122 de la loi du 2 août 2002 «relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers» et à l'article 36/22 de la loi du 22 février 1998 «fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique» (1) trouveront à s'appliquer, à l'exception de celles arrêtées en application de l'article 30, § 2*bis*, alinéa 3, précité, chaque fois que l'affaire doit être traitée devant l'assemblée générale lorsque sont remplies les conditions énumérées à l'article 93, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé. Les développements consacrés à ce paragraphe précisent à ce sujet que le but poursuivi est d'écartier les diverses hypothèses dans lesquelles une affaire peut être traitée par un juge unique.

Par conséquent, il convient de ne mentionner, au paragraphe 7 proposé, que la première phrase de l'article 30, § 2*bis*, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Toujours à l'article 93, § 7, proposé, il convient de viser, outre le paragraphe 1^{er}, le paragraphe 4 de cette disposition dès lors que la saisine de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif peut également être enclenchée par les parties adverse et intervenante.

N° 3 DE M. MAHOUX ET CONSORTS

Art. 3

Apporter les modifications suivantes :

1° remplacer la phrase liminaire de l'article 3 comme suit :

(1) Voir l'arrêté royal du 15 mai 2003 «portant règlement de la procédure accélérée en cas de recours auprès du Conseil d'État contre certaines décisions de la Commission bancaire et financière».

5°)

Het betreft een wettechnische wijziging naar aanleiding van het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 13);

6°)

Zie punt 2°.

7°)

Het amendement betreft een wettechnische wijziging naar aanleiding van het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 15).

8°)

Het amendement komt tegemoet aan het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 16 en 17).

Luidens het voorgestelde artikel 93, § 7, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is inzonderheid artikel 30, § 2*bis*, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten niet van toepassing op de zaken die, krachtens het voorgestelde artikel 93, § 1, behandeld worden door de algemene vergadering van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State. Door dat lid uitdrukkelijk niet van toepassing te verklaren, zijn de indieners van het voorstel van oordeel dat de regels betreffende de versnelde procedure die de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad kan bepalen voor het onderzoek van de beroepen bedoeld in artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 «betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten» en in artikel 36/22 van de wet van 22 februari 1998 «tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België» (1), toepassing zullen vinden, met uitzondering van die welke vastgesteld zijn met toepassing van het voornoemde artikel 30, § 2*bis*, derde lid, telkens als de zaak moet worden behandeld voor de algemene vergadering wanneer de voorwaarden opgesomd in het voorgestelde artikel 93, § 1, eerste lid, vervuld zijn. De toelichting bij deze paragraaf wordt verduidelijkt dat het nagestreefde doel erin bestaat de verschillende gevallen uit te sluiten waarin een zaak door één enkele rechter kan worden behandeld.

In de voorgestelde paragraaf 7 mag bijgevolg alleen de eerste zin van artikel 30, § 2*bis*, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State worden vermeld.

Steeds in verband met het voorgestelde artikel 93, § 7, moet, buiten de verwijzing naar paragraaf 1, eveneens worden verwezen naar paragraaf 4 van deze bepaling, aangezien ook de verwerende partij en de tussenkommende partij kunnen vragen dat de zaak aanhangig wordt gemaakt bij de algemene vergadering van de afdeling Bestuursrechtspraak.

Nr. 3 VAN DE HEER MAHOUX C.S.

Art. 3

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° de inleidende zin van artikel 3 vervangen als volgt :

(1) Zie het koninklijk besluit van 15 mei 2003 «tot regeling van de versnelde procedure in geval van beroep bij de Raad van State tegen sommige beslissingen van de commissie voor het Bank- en Financiewezen».

« L'article 95 des mêmes lois, remplacé par la loi du 16 juin 1989, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par les paragraphes 2, 3 et 4, rédigés comme suit : »;

2^o dans le texte néerlandais de l'article 95, § 4, proposé, remplacer deux fois le mot « oudste » par le mot « oudstbenoemde ».

Justification

Il s'agit de modifications de technique législative en réponse à l'avis du Conseil d'État (avis n° 51.215/AG, n° 19 et 20).

N° 4 DE M. MAHOUX ET CONSORTS

Art. 4

À l'article 97, alinéa 3, proposé, remplacer les mots les mots « article 95, §§ 2 et 3 » par les mots « article 95, §§ 2 à 4 ».

Justification

L'amendement répond à l'avis du Conseil d'État (avis n° 51.215/AG, n° 21).

L'article 97, alinéa 3, proposé, ne doit pas seulement faire référence aux paragraphes 2 et 3 de l'article 95, mais aussi au paragraphe 4 de cet article; à défaut, dans l'hypothèse qu'envisage ce dernier paragraphe, aucune voix prépondérante ne pourrait être exprimée en cas de parité des voix.

Philippe MAHOUX.
Wouter BEKE.
Armand DE DECKER.
Bert ANCIAUX.
Marcel CHERON.
Bart TOMMELEIN.
Francis DELPÉRÉE.
Freya PIRYNS.

N° 5 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93 proposé, apporter les modifications suivantes :

1^o remplacer chaque fois les mots « l'assemblée générale » par les mots « une chambre néerlandophone »;

2^o au § 1^{er}, supprimer l'alinéa 2;

3^o supprimer les paragraphes 2 à 7.

« Artikel 95 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de paragrafen 2, 3 en 4, luidend als volgt : »;

2^o in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 95, § 4, het woord « oudste » tweemaal vervangen door het woord « oudstbenoemde ».

Verantwoording

Het betreft wettechnische wijzigingen naar aanleiding van het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnrs. 19 en 20).

Nr. 4 VAN DE HEER MAHOUX C.S.

Art. 4

In het voorgestelde artikel 97, derde lid, de woorden « artikel 95, §§ 2 en 3 » vervangen door de woorden « artikel 95, §§ 2 tot 4 ».

Verantwoording

Het amendement komt tegemoet aan het advies van de Raad van State (advies 51.215/AV, randnr. 21).

In het voorgestelde artikel 97, derde lid, dient niet alleen naar de paragrafen 2 en 3 van artikel 95, maar ook naar paragraaf 4 van dat artikel te worden verwezen; zo niet zou in de in die laatste paragraaf vermelde hypothese bij staking van stemmen geen beslissende stem kunnen worden uitgebracht.

Nr. 5 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93 de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o de woorden « de algemene vergadering » telkens vervangen door de woorden « een Nederlands-talige kamer »;

2^o in § 1; het tweede lid doen vervallen;

3^o de §§ 2 tot 7 doen vervallen.

Justification

Les communes pour lesquelles le législateur instaure la réglementation proposée se situent en région unilingue néerlandophone. Il va dès lors de soi que le contentieux administratif concernant des affaires dont l'objet se situe dans ces communes soit traité par les chambres néerlandophones du Conseil d'État. Choisir une autre option pour régler ce contentieux serait contraire à la division constitutionnelle du pays en régions linguistiques (art. 4 de la Constitution) et à la logique fédérale.

N° 6 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, remplacer les mots «une des communes visées à l'article 7 des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative» **par les mots** «*une des communes de la région de langue française visées à l'article 8 des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative*»;

2° au § 4, remplacer les mots «une des communes visées à l'article 7 des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative» **par les mots** «*une des communes de la région de langue française visées à l'article 8 des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative*».

Justification

Il est politiquement malvenu de prévoir un régime spécial pour le traitement du contentieux administratif pour les communes visées à l'article 7 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative. L'auteur estime en revanche qu'un régime spécial est possible pour les communes visées à l'article 8 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative et qui appartiennent à la région de langue française.

N° 7 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le 3° comme suit :

«*3° la législation linguistique est en cause, étant entendu qu'un courrier motivé exposera en quoi elle est en cause.*»

Justification

Les conditions proposées en l'espèce, telles que prévues au 3°, sont formulées de manière beaucoup trop vague et sont aussi beaucoup trop vastes. Le contentieux communautaire porte essentiellement sur l'application de la législation linguistique. Il

Verantwoording

De betrokken gemeenten waarvoor deze regeling wordt ingevoerd, liggen in het eentalig Nederlandse taalgebied. Het ligt dan ook voor de hand dat administratieve geschillen die betrekking hebben op zaken waarvan het voorwerp in deze gemeenten gelegen is, door de Nederlandstalige kamers van de Raad van State worden behandeld. Een andere optie in dit verband kiezen zou strijdig zijn met de grondwettelijke indeling van dit land in taalgebieden (art. 4 van de Grondwet) en met de federale logica.

Nr. 6 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93 de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 1 de woorden «de gemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten van 18 juli 1966 op het taalgebruik in bestuurszaken» **vervangen door de woorden** «*de gemeenten behorend tot het Franse taalgebied bedoeld in artikel 8 van de wetten van 18 juli 1966 op het taalgebruik in bestuurszaken*»;

2° in § 4 de woorden «de gemeenten bedoeld in artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken» **vervangen door de woorden** «*de gemeenten behorend tot het Franse taalgebied bedoeld in artikel 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken*».

Verantwoording

Het is politiek niet gewenst dat er een speciale regeling voor de behandeling van administratieve geschillen wordt ingesteld voor de gemeenten bedoeld in artikel 7 van de taalwet in bestuurszaken. De indiener is daarentegen van oordeel dat dit wel kan gebeuren voor de gemeenten die vermeld worden in artikel 8 van de taalwet in bestuurszaken en die tot het Franse taalgebied behoren.

Nr. 7 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, § 1, het 3° vervangen door wat volgt :

«*3° de taalwetgeving is in het geding, waarbij in een met redenen omkleed schrijven gemotiveerd wordt waarom dat het geval zou zijn.*»

Verantwoording

De huidig voorgestelde voorwaarden, zoals vermeld onder 3°, zijn veel te vaag geformuleerd en ook veel te uitgebreid. Het communautaire contentieux slaat in essentie op de toepassing van de taalwetgeving. Het verdient dan ook aanbeveling de Raad van

est dès lors recommandé de ne saisir le Conseil d'État par le biais de cette procédure que si la législation linguistique est en cause.

N° 8 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Compléter l'article 93, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, par un 4^o rédigé comme suit :

« 4^o tant les parties requérantes que les parties défenderesses acceptent préalablement et expressément que l'affaire soit traitée par l'assemblée générale. »

Justification

Le présent amendement vise à empêcher une justice « à la carte » ou « à la tête du client », comme c'est le cas avec la réglementation proposée en l'espèce.

N° 9 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93, § 1^{er}, proposé, insérer entre les alinéas 1^{er} et 2, un alinéa rédigé comme suit :

« Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent pas à la compétence matérielle et territoriale des juridictions administratives flamandes, pas même en degré d'appel. »

Justification

Dans son édition du 28 décembre 2011, *De Standaard* a révélé que des divergences d'opinion s'étaient fait jour fin septembre au sujet du traitement des litiges administratifs dans les communes périphériques. Voici la version des faits donnée par le quotidien: « (Traduction) Le problème survient le 30 septembre lors d'une discussion portant sur la régionalisation de la Justice, notamment sur la volonté flamande de créer des tribunaux administratifs. Tout se passe bien jusqu'à ce que Joëlle Milquet (cdH) fasse remarquer incidemment que « cela doit bien entendu se faire dans le respect de l'accord BHV ». « Pourquoi dis-tu cela maintenant? », s'interroge Wouter Beke. Et Milquet de lui expliquer qu'il est quand même prévu dans l'accord sur BHV que l'ensemble du contentieux et des litiges administratifs (langue, aménagement du territoire et environnement) relatifs aux six communes à facilités seront traités par la chambre bilingue du Conseil d'État — ce qui constitue une victoire francophone, que le CDH et le MR ont clairement mise en avant, deux semaines plus tôt, dans leur communication relative à l'accord sur BHV.

Wouter Beke est abasourdi. Il tombe des nues et proteste: « Mais, il n'était question que des litiges linguistiques! ». La réponse est rapide et cinglante: « Tu te fous de notre gueule? »

State via deze procedure enkel te vatten indien de taalwetgeving in het geding is.

Nr. 8 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

Het voorgestelde artikel 93, § 1, eerste lid, aanvullen met een 4^o, luidende :

« 4^o zowel de verzoekers als de verweerders stemmen vooraf uitdrukkelijk in met de behandeling door de algemene vergadering. »

Verantwoording

Dit amendement voorkomt dat er een justitie « à la carte » of « à la tête du client » wordt gevoerd, zoals met de huidige voorgestelde regeling het geval is.

Nr. 9 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, § 1, tussen het eerste en het tweede lid een lid invoegen, luidende :

« De bepalingen van het vorige lid zijn niet van toepassing op de materiële en territoriale bevoegdheid van de Vlaamse administratieve rechtscolleges, ook niet in beroep. »

Verantwoording

Volgens *De Standaard* van 28 december 2011 rezen er over de behandeling van administratieve geschillen in de randgemeenten eind september meningsverschillen. Het verhaal ging volgens deze krant als volgt: « Het probleem komt aan het licht op 30 september, tijdens een discussie over de regionalisering van Justitie, met name over het Vlaamse voornemen om administratieve rechtbanken op te richten. Alles gaat goed tot Joëlle Milquet (CDH) terloops opmerkt dat « dit uiteraard moet gebeuren met respect voor het BHV-akkoord ». « Waarom zeg je dat nu? », vraagt Wouter Beke. Waarop Milquet hem uitlegt dat in het BHV-akkoord toch staat dat alle administratieve contentieux en geschillen (taal, ruimtelijke ordening, leefmilieu) voor de zes faciliteitengemeenten in de tweetalige kamer van de Raad van State behandeld worden — een Franstalige overwinning die zowel het CDH als de MR al duidelijk uitspeelden bij hun communicatie over het BHV-akkoord, twee weken eerder.

Wouter Beke weet niet waar hij het heeft. Hij hoort het donderen in BHV én Keulen tegelijk. « Maar dat ging toch alleen over taalggeschillen », sputtert hij tegen. Het antwoord komt snel en hard: « Tu te fous de notre gueule? »

Milquet le regarde avec hostilité. C'est le début de «trois jours épouvantables».

Les présidents francophones, ainsi que Wouter Van Besien (Groen !) et Caroline Gennez (SP.A), réalisent très vite que Wouter Beke mais aussi Alexander De Croo ont une lecture totalement différente de la leur de l'accord sur la circonscription électorale de BHV. Lors d'une concertation flamande en aparté, Gennez sermonne Beke et De Croo : «Vous feriez mieux de reconnaître que vous vous êtes trompés plutôt que de vous obstiner à vouloir avoir raison.»

À l'Open VLD, on reconnaît l'erreur, mais on plaide non coupable. «Autour de la table, nous n'avons jamais parlé d'autre chose que du contentieux linguistique. L'esprit de l'accord ne faisait dès lors aucun doute pour nous, mais il est vrai que les textes prévoient autre chose.» Mais Beke ne se ravise pas.

Plusieurs négociateurs commentent qu'«il n'avait vraiment pas compris ce qu'il avait approuvé le 14 septembre». D'autres estiment qu'il savait parfaitement ce qu'il faisait, «mais a rencontré des problèmes internes. Selon la lecture francophone de l'accord, il touchait aux compétences du gouvernement flamand, ce qui lui était absolument interdit.»

Lors des échanges musclés qui s'ensuivent, c'est la première et unique fois où Beke perd son self-control. «Il a commencé à crier, presque en larmes», explique une personne qui était présente. Quand il quitte brusquement la pièce un peu plus tard, il claque la porte tellement fort que des éclats de peinture tombent. Laurette Onkelinx et Elio Di Rupo se lancent immédiatement à sa suite, et les PS le ramènent autour de la table peu de temps après.

Les francophones sont les premiers à modérer leur ton. Ils n'ont aucun intérêt à réduire à néant l'accord sur BHV pour devoir ensuite tout recommencer. Le scénario est trop dangereux, car tout serait de nouveau «à négocier». «Sans s'en rendre compte, Beke avait fait une énorme concession aux partis francophones», explique une grosse pointure socialiste. «Nous devons l'aider, il n'était pas de mauvaise volonté. De plus, si nous avons jeté l'éponge, tout aurait été compromis.»

Finalement, les deux jeunes experts Benjamin Dalle et Jérémie Tojerow ont été chargés de réécrire, dans la plus grande discrétion, une page de l'accord sur BHV. Et faire cela au bord du gouffre, cela n'a rien d'une sinécure.»

Nous ne pouvons que constater que dans la proposition à l'examen, les juridictions flamandes semblent bel et bien relever, elles aussi, du champ d'application de la réglementation spécifique qui est en cours d'élaboration. En effet, on peut lire dans les développements :

«La présente proposition ne remet pas en cause la compétence matérielle et territoriale des juridictions administratives existantes, comme, par exemple le «conseil pour les contestations des autorisations», institué par la Région flamande. Les recours en cassation contre les décisions de ces juridictions administratives pourront être introduits devant l'assemblée générale du Conseil d'État, lorsque les conditions prévues par la présente proposition sont remplies.»

À en croire les développements, les recours en cassation, au moins, seront donc du ressort de ce tribunal d'exception. Par le biais du présent amendement, l'auteur souhaite dès lors traduire (plus) clairement les préoccupations de M. Beke dans la proposition de loi à l'examen.

Milquet kijkt hem vijandig aan. Het is het begin van «drie verschrikkelijke dagen».

De Franstalige voorzitters, aangevuld met Wouter Van Besien (Groen !) en Caroline Gennez (SP.A), hebben al snel door dat Beke en ook Alexander De Croo het akkoord over de kieskring BHV totaal anders lezen dan zij. In een apart Vlaams overleg geeft Gennez Beke en De Croo een sermoen : «Jullie kunnen maar beter toegeven dat jullie je vergist hebben in plaats van je op te sluiten in je eigen gelijk.»

Bij Open VLD erkent men de vergissing, maar pleit men wel onschuldig. «Er was aan tafel nog nooit gesproken over iets anders dan taalcontentieux. Voor ons was de geest van het akkoord daarmee duidelijk, maar het klopt, in de teksten stond iets anders.» Maar Beke bindt niet in.

«Hij had werkelijk niet begrepen waar hij op 14 september mee akkoord was gegaan», zeggen verschillende onderhandelaars. Volgens anderen wist hij perfect wat hij deed «maar is hij op interne problemen gestoten. Met de Franstalige lezing van het akkoord, raakte hij aan de bevoegdheden van de Vlaamse regering, iets wat hem absoluut verboden was.»

Tijdens het over en weer geroep gaat Beke voor de eerste en enige keer door het lint. «Hij begon te roepen, bijna in tranen», zegt een aanwezige. Wanneer hij even later buiten stormt, slaat hij de deur zo hard dicht dat de verf eraf valt. Laurette Onkelinx en Di Rupo gaan hem meteen achterna en de PS'ers halen hem niet veel later terug naar de tafel.

De Franstaligen matigen als eerste hun toon. Ze hebben er geen baat bij om het hele BHV-akkoord in de versnipperaars te gooien en opnieuw te beginnen. Te gevaarlijk, want dan wordt alles opnieuw «te onderhandelen». «Beke had, zonder het te begrijpen, een enorme toegeving aan de Franstalige partijen gedaan», zegt een socialistisch kopstuk. «We moesten hem wel helpen, hij was niet van slechte wil. Bovendien, als we er niet uit geraakten, kwam alles in gevaar.»

Het zijn uiteindelijk de twee jonge experts Benjamin Dalle en Jérémie Tojerow die in de grootste discretie een pagina van het BHV-akkoord herschrijven. Op de rand van de afgrond is dat geen sinecure.»

Wij kunnen alleen maar vaststellen dat in het huidige voorstel ook de Vlaamse rechtscolleges wel degelijk lijken te vallen onder de specifieke regeling die hiermee in het leven wordt geroepen. In de toelichting lezen wij immers het volgende :

«Onderhavig voorstel stelt de materiële en territoriale bevoegdheid van de bestaande administratieve rechtscolleges, zoals bijvoorbeeld de «raad voor vergunningsbetwistingen» opgericht door het Vlaamse Gewest, niet in vraag. De administratieve cassatieberoepen tegen de beslissingen van deze administratieve rechtscolleges zullen voor de algemene vergadering van de Raad van State kunnen worden ingeleid, wanneer de voorwaarden voorzien in dit voorstel vervuld zijn.»

Minstens de cassatieberoepen zullen dus voor deze uitzonderingsrechtbank vallen, als we de toelichting mogen geloven. We willen dan ook de bekommernissen van de heer Beke duidelijk(er) vertalen in dit wetsvoorstel door middel van bijgevoegd amendement.

N° 10 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93, §3, proposé, remplacer les mots «le recours en cassation est renvoyé» par les mots «le recours en cassation n'est pas renvoyé».

Justification

L'auteur du présent amendement estime qu'en cas de désaccord entre le premier président et le président lors de l'examen de l'admissibilité d'un recours en cassation, celui-ci ne doit pas être renvoyé à l'assemblée générale.

N° 11 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93, §4, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «à l'assemblée générale» par les mots «à une chambre néerlandophone»;

2° supprimer les alinéas 2 et 3.

Justification

Toute partie défenderesse ou intervenante peut demander qu'une affaire soit renvoyée à l'assemblée générale. L'auteur du présent amendement estime préférable d'inverser la logique proposée : l'affaire doit être renvoyée de l'assemblée générale à une chambre néerlandophone à la demande d'une partie défenderesse ou intervenante.

N° 12 DE M. LAEREMANS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 11)

Art. 2

Dans l'article 93, §4, alinéa 2, proposé, remplacer les mots «qui peuvent chacun décider» par les mots «qui peuvent décider conjointement».

Justification

Lorsqu'une partie défenderesse ou intervenante demande le renvoi d'une affaire à l'assemblée générale, la chambre qui a été saisie peut constater, par ordonnance, qu'il n'est pas satisfait aux conditions requises. Dans le régime proposé, le premier président et le président peuvent chacun décider de quand même renvoyer l'affaire à l'assemblée générale. Le présent amendement vise à faire

Nr. 10 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, §3, tussen de woorden «het cassatieberoep» en de woorden «naar de algemene vergadering» het woord «niet» invoegen.

Verantwoording

Indien het onderzoek omtrent de toelaatbaarheid van een cassatieverzoek door de eerste voorzitter en de voorzitter tot onenigheid tussen beide leidt, is de indiener van dit amendement van oordeel dat dit niét, in plaats van wel naar de algemene vergadering dient te worden verwezen.

Nr. 11 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, §4, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het eerste lid de woorden «de algemene vergadering» vervangen door de woorden «een Nederlandstalige kamer»;

2° het tweede en derde lid doen vervallen.

Verantwoording

Op verzoek van een verweerder of tussenkomende partij kunnen zaken naar de algemene vergadering worden verwezen. De indiener is van oordeel dat de rollen dienen omgekeerd te worden : op verzoek van een verweerder of tussenkomende partij moeten zaken van de algemene vergadering naar een Nederlandstalige kamer worden verwezen.

Nr. 12 VAN DE HEER LAEREMANS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 11)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, §4, tweede lid, het woord «elk» vervangen door het woord «gezamenlijk».

Verantwoording

Wanneer een verwerende of tussenkomende partij verzoekt een zaak naar de algemene vergadering door te zenden, kan de kamer bij wie de zaak aanhangig is gemaakt bij bevelschrift vaststellen dat daartoe niet aan de voorwaarden is voldaan. In de huidige voorgestelde regeling kunnen de eerste voorzitter en de voorzitter elk afzonderlijk beslissen om de zaak toch nog naar de algemene

en sorte que désormais, ce renvoi ne soit possible que si le premier président et le président sont tous les deux d'accord sur ce point.

N° 13 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Remplacer l'article 93, § 5, proposé par ce qui suit :

« § 5. *L'auditeur général désigne un membre de l'auditorat appartenant au rôle linguistique néerlandais qui sera chargé de l'instruction de l'affaire traitée par l'assemblée générale conformément au présent article.* »

Justification

Les communes pour lesquelles le législateur instaure la réglementation proposée se situent en région unilingue néerlandophone. Il va dès lors de soi que le contentieux administratif concernant des affaires dont l'objet se situe dans ces communes soit traité par des auditeurs du rôle linguistique néerlandais. Choisir une autre option pour régler ce contentieux serait contraire à la division constitutionnelle du pays en régions linguistiques (art. 4 de la Constitution) et à la logique fédérale.

N° 14 DE M. LAEREMANS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 13)

Art. 2

Dans l'article 93, § 5, alinéa 2, proposé, remplacer les mots «les deux membres de l'auditorat concluent» par les mots «l'un des deux membres de l'auditorat conclut».

Justification

Pour ce qui concerne l'application des articles 21, alinéa 6, et 30, § 3, il suffit que l'un des deux membres de l'auditorat conclue soit que le recours est irrecevable ou doit être rejeté, soit que l'acte ou le règlement doit être annulé. Dans la proposition actuelle, il faut que les deux membres de l'auditorat s'accordent pour procéder de la sorte.

N° 15 DE M. LAEREMANS

Art. 2

Dans l'article 93, § 6, proposé, apporter les modifications suivantes :

vergadering door te sturen. Met dit amendement wordt voorgesteld dit alleen te laten gebeuren indien de eerste voorzitter en de voorzitter daar gezamenlijk over akkoord zijn.

Nr. 13 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

Het voorgestelde artikel 93, § 5, vervangen door wat volgt :

« § 5. *De auditeur-generaal wijst een lid van het auditoraat behorend tot de Nederlandse taalrol aan dat het onderzoek van de zaak zal voeren die door de algemene vergadering wordt behandeld overeenkomstig dit artikel.* »

Verantwoording

De betrokken gemeenten waarvoor deze regeling wordt ingevoerd, liggen in het eentalig Nederlandse taalgebied. Het ligt dan ook voor de hand dat het onderzoek van de administratieve geschillen die betrekking hebben op zaken waarvan het voorwerp in deze gemeenten gelegen is, door auditeurs van de Nederlandstalige taalrol worden gevoerd. Een andere optie in dit verband kiezen zou strijdig zijn met de grondwettelijke indeling van dit land in taalgebieden (art. 4 van de Grondwet) en met de federale logica.

Nr. 14 VAN DE HEER LAEREMANS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 13)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, § 5, tweede lid, de woorden «beide leden van het auditoraat besluiten» vervangen door de woorden «één van beide leden van het auditoraat besluit».

Verantwoording

Wat de toepassing van artikel 21, zesde lid, en 30, § 3, betreft volstaat het dat één van beide leden van het auditoraat besluit dat hetzij het beroep onontvankelijk is of moet worden verworpen, hetzij de akte of het reglement moet worden vernietigd. In het huidige voorstel moeten beiden het daar gezamenlijk over eens zijn om hiertoe over te gaan.

Nr. 15 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 93, § 6, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° remplacer les mots « conjointement par le premier président et le président » **par les mots** « par le premier président ou le président »;

2° compléter l'alinéa par la phrase suivante: « Dans ce cas, l'affaire pendante devant l'assemblée générale est renvoyée à la chambre devant laquelle l'autre affaire est pendante. ».

Justification

Selon la proposition actuelle, plusieurs affaires peuvent être jointes si cette jonction est ordonnée conjointement par le premier président et le président, après quoi toutes les affaires sont renvoyées à l'assemblée générale. L'auteur du présent amendement estime préférable d'inverser la logique proposée: dans ce cas, l'affaire doit être renvoyée de l'assemblée générale à la chambre où l'autre affaire ou les autres affaires sont pendantes. En outre, il suffira que le premier président ou le président le décide individuellement.

N° 16 DE M. LAEREMANS

Art. 3

Supprimer l'article 3 proposé.

Justification

Le présent amendement est lié à l'amendement n° 5 à la suite duquel l'article 3 proposé est devenu sans objet.

N° 17 De M. LAEREMANS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 16)

Art. 3

Remplacer l'article proposé par ce qui suit:

« Art. 3. — L'article 95 des mêmes lois, remplacé par la loi du 16 juin 1989, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

« § 2. Toutefois, lorsque l'assemblée générale est saisie en application de l'article 93, elle est présidée par un titulaire du rôle linguistique néerlandais. » »

Justification

Puisque le contentieux administratif visé en l'espèce concerne des affaires qui se produisent dans la région de langue néerlandaise, il est évident que l'assemblée générale devra toujours être présidée par un titulaire du rôle linguistique néerlandais.

1° de woorden « door de eerste voorzitter en de voorzitter gezamenlijk » **vervangen door de woorden** « door de eerste voorzitter of de voorzitter »;

2° het lid aanvullen met de volgende zin: « De zaak hangende voor de algemene vergadering wordt in dat geval verwezen naar de kamer waar de andere zaak hangende is. »

Verantwoording

Volgens het huidige voorstel kunnen meerdere zaken worden samengevoegd indien dit bevolen wordt door de eerste voorzitter en de voorzitter gezamenlijk, waarna alle zaken naar de algemene vergadering worden verwezen. De indiener van dit amendement is van oordeel dat de rollen beter worden omgedraaid: in dat geval dient de zaak van de algemene vergadering te worden verwezen naar de kamer waar de andere zaak/zaken hangende zijn. Bovendien volstaat daartoe een beslissing van de eerste voorzitter of de voorzitter alleen.

Nr. 16 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 3

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement hangt samen met het amendement nr. 5. Ten gevolge hiervan is het voorgestelde artikel 3 zonder voorwerp.

Nr. 17 VAN DE HEER LAEREMANS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 16)

Art. 3

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Art. 3. Artikel 95 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een tweede paragraaf, luidende als volgt:

« § 2. Echter, wanneer een zaak bij de algemene vergadering aanhangig wordt gemaakt met toepassing van artikel 93, wordt het voorzitterschap waargenomen door een ambtsdrager van de Nederlandse taalrol. » »

Verantwoording

Vermits het hier gaat over administratieve geschillen aangaande zaken die zich voordoen in het Nederlandse taalgebied, ligt het voor de hand dat de algemene vergadering steeds door iemand van de Nederlandse taalrol wordt voorgezeten.

N° 18 DE M. LAEREMANS

Art. 4

Supprimer l'article 4 proposé.

Justification

Le présent amendement est lié à l'amendement n° 5 à la suite duquel l'article 4 proposé est devenu sans objet.

Nr. 18 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 4

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement hangt samen met het amendement nr. 5. Ten gevolge hiervan is het voorgestelde artikel 4 zonder voorwerp.

Bart LAEREMANS.